

**Методические материалы для обучающихся
по освоению дисциплины (модуля)**

Судовая деловая переписка
наименование дисциплины (модуля)

Направление подготовки /специальность 26.05.05 Судовождение
код и наименование направления подготовки /специальности

Направленность (профиль)/специализация Судовождение на морских путях
наименование направленности (профиля) /специализации

Мурманск
2023

Составитель – Глинская И.В., старший преподаватель кафедры филологии, межкультурной коммуникации и журналистики ФГАОУ ВО «МАУ»

Методические материалы для обучающихся по освоению дисциплины (модулю) Специализированный иностранный язык рассмотрены и одобрены на заседании кафедры филологии, межкультурной коммуникации и журналистики «1» сентября 2023 г., протокол №1.

Общие положения

Цель методических материалов по освоению дисциплины - обеспечить обучающемуся оптимальную организацию процесса изучения дисциплины, а также выполнения различных форм самостоятельной работы.

Освоение дисциплины осуществляется на аудиторных занятиях и в процессе самостоятельной работы обучающихся. Основным видом аудиторной работы по дисциплине являются практические занятия. Конкретные формы аудиторной работы обучающихся представлены в учебном плане образовательной программы и в рабочих программах дисциплин.

Изучение рекомендуется начать с ознакомления с рабочей программой дисциплины, ее структурой и содержанием, фондом оценочных средств.

Работая с рабочей программой, необходимо обратить внимание на следующее:

- на рекомендуемый перечень основной и дополнительной литературы;
- усвоение грамматического и лексического материала необходимо самостоятельно контролировать с помощью вопросов для самоконтроля.

Каждая рабочая программа по дисциплине сопровождается методическими материалами по ее освоению.

Отдельные учебно-методические разработки по дисциплине: учебные пособия, методические рекомендации по практическим работам и самостоятельной работе размещены в ЭИОС МАУ.

Обучающимся рекомендуется получить в библиотеке МАУ учебную литературу, необходимую для работы на всех видах аудиторных занятий, а также для самостоятельной работы по изучению дисциплины.

Виды учебной работы, сроки их выполнения, запланированные по дисциплине, а также система оценивания результатов, зафиксированы в технологической карте дисциплины:

Таблица1. -Технологическая карта текущего контроля и промежуточной аттестации (промежуточная аттестация – «зачет»)

№	Контрольные точки	Зачетное количество баллов		График прохождения
		min	max	
Текущий контроль				
1	Подготовка монологического/диалогического высказывания по теме	15	25	2 - 16 недели
2	Выполнение письменных домашних заданий	15	21	2 - 16 недели
3	Своевременность сдачи контрольных точек	6	9	2 - 16 недели
4	Аудиторное чтение	7	12	12 неделя
5	Контроль лексического минимума (тест)	5	10	6 - 14 недели
6	Выполнение контрольной работы (1 к.р.)	7	15	16 неделя
7	Посещение практических занятий	5	8	более 75% - 8 баллов 75-50% - 5 баллов менее 50% - 0 баллов
	Итого за работу в семестре:	60	100	Зачетная неделя
Промежуточная аттестация «зачет»				
	ИТОГОВЫЕ БАЛЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ	60	100	
	Если обучающийся набрал зачетное количество баллов согласно			

	установленному диапазону по дисциплине с зачетом, то он считается аттестованным. Итоговая оценка проставляется в экзаменационную ведомость и зачетную книжку обучающегося
--	---

Работа по изучению дисциплины должна носить систематический характер. Для успешного усвоения материала по предлагаемой дисциплине необходимо регулярно посещать практические занятия, активно работать на учебных занятиях, выполнять письменные работы по заданию преподавателя, перечитывать учебный материал, значительное внимание уделять самостоятельному изучению дисциплины.

Важным условием успешного освоения дисциплины является создание самим обучающимся системы правильной организации труда, позволяющей распределить учебную нагрузку равномерно в соответствии с календарным учебным графиком.

1. Методические рекомендации по подготовке и работе на практических занятиях

Важной составной частью учебного процесса в университете являются практические занятия. Эффективность практических занятий во многом зависит от качества предшествующих практических занятий и самоподготовки обучающихся.

Практическое занятие - это форма организации учебного процесса, предполагающая выполнение студентами по заданию и под руководством преподавателя одной или нескольких практических работ. И если на лекции основное внимание курсантов (студентов) сосредоточивается на разъяснении теории конкретной учебной дисциплины, то практические занятия служат для обучения методам ее применения. Главной их целью является усвоение метода использования теории, приобретение практических умений, необходимых для изучения последующих дисциплин.

При необходимости следует обращаться за консультацией к преподавателю. Изучение дисциплины «Судовая деловая переписка» предусматривает преемственность с курсом изучения дисциплины «Иностранный язык».

1. Темы устной практики

Целью работы по освоению тем устной практики является расширение словарного запаса за счет введения специализированной лексики по новым темам профессионального общения, совершенствование навыков диалогической и монологической речи.

Монологическое высказывание на иностранном языке - это связное непрерывное изложение мыслей на иностранном языке одним лицом, обращенное к одному или нескольким лицам, по определенной теме. При определении видов монологической речи в учебных целях исходят из содержания речи: описание, сообщение, рассказ; степени самостоятельности: воспроизведение заученного, пересказ и самостоятельное высказывание; степени подготовленности: подготовленная, частично подготовленная и неподготовленная речь. Содержание заданий на монологическое высказывание может быть следующим: выскажитесь по теме, опираясь на содержание текста, выскажитесь по теме с опорой на ключевые слова, выскажите свое мнение по теме, подготовьте устное сообщение по теме.

Требования к подготовленному монологическому высказыванию (сообщению):

- качественные показатели: соответствие теме и полнота ее раскрытия, уровень речевого творчества, характер правильности использования языкового материала, т.е. соответствие (или несоответствие) грамматическим, фонетическим и лексическим нормам изучаемого языка; темп речи; связность речи (логичное построение сообщения, использование логических связок, умение развить тему);
- количественные показатели: объем высказывания, т.е. количество речевых единиц, используемых в речи.

Требования к неподготовленному высказыванию (речи): умение самостоятельно без предварительной подготовки сформулировать высказывание в соответствии с ситуацией, использовать разнообразные лексико-семантические и синтаксические структуры, а также оценивать умение выражать свое мнение к высказыванию. Критерии и нормы оценивания (объем 25-30 развернутых предложений) являются общими для всех тем.

Диалогическое высказывание состоит в непосредственном обмене репликами между двумя или несколькими лицами.. Содержание заданий на представление диалогических высказываний: составить диалог по образцу, составить диалог, опираясь на схему, составить диалог по речевой ситуации по заданной теме.

Требования к диалогическому высказыванию:

- качественные показатели: владение навыками коммуникативного поведения в типовых ситуациях, связанных с безопасностью на судне.

- количественные показатели: объем грамматически правильно оформленных реплик каждого собеседника и их количество, высказывания собеседников должны содержать не менее десяти реплик, правильно оформленных в языковом отношении.

2.Аудиторное чтение

Аудиторное чтение является одним из средств формирования и проверки знаний/умений/навыков в рамках оцениваемых компетенций по дисциплине. Для этого необходимо:

- 1) прочитав текст и отметить новые слова и словосочетания,
- 2) записать в тематический словарь их транскрипцию и перевод.

Материалом для текущего контроля успеваемости инженеров судоводителей по аудиторному чтению являются: 1) тексты профессиональной направленности, навигационные пособия, метеорологическая информация, сообщения относительно безопасности и эксплуатации судна, 2) профессионально ориентированные статьи, тематика которых связана с будущей профессиональной деятельностью обучающихся, и акты об аварии (дайджесты ИМО).

Тексты для чтения подбираются, из специальной литературы на английском языке, включающей самую разнообразную тематику по актуальным проблемам профессионального профиля, а также из информационных ресурсов сети Интернет.

Для отчета по аудиторному чтению в течение семестра обучающийся представляет тематический словарь.

При работе с текстом необходимо пользоваться словарями различного характера, лингвистической или контекстуальной догадкой, разнообразными подсказками, опорами в тексте (ключевые слова, структура текста, предваряющая информация и др.).

Формы контроля зависят от типа текста. 1) Контроль осуществляется в виде выборочного первичного перевода, лексического теста и контрольного перевода. 2) Для устного отчета по прочитанному материалу обучающемуся может быть предложено:

- 1) перевести текст;
- 2) ответить на вопросы по тексту;
- 2) кратко передать содержание прочитанного текста;
- 3) прокомментировать информацию, полученную из текста и сделать выводы;

Выбор тех или иных заданий для устного отчета осуществляется преподавателем исходя из особенностей материала для чтения.

3. Аудирование

Целью практической работы в данном виде деятельности является овладение навыками восприятия на слух иноязычной речи.

На практических занятиях студенты прослушивают аудиозаписи профессиональной направленности на английском языке, содержащие до 5 % незнакомых

слов, о значении которых можно догадаться, а также выполняют задания на проверку понимания прослушанной аудиозаписи.

4. Письмо

Целью практической работы в данном виде деятельности является усовершенствование навыка составления деловых письменных сообщений. Помимо этого, обучающиеся в соответствии с инструкциями преподавателями выполняют задания с целью закрепления и контроля приобретенных умений.

Перечень практических работ

№ п\п	Наименование практических работ	Литература
	Очная форма обучения – 8 семестр	
1	Уведомления о прибытии: Сингапур, Норвегия, Финляндия	[1] стр.107
	Аудиторное чтение: статьи на тему «Происшествия на море».	[3] стр. 45-51
	Письмо: выполнение письменных упражнений, составление электронных сообщений по теме «О грузовых операциях в море» Повторение грамматических структур, характерных для судовой деловой переписки.	[1] стр. 39
2	Уведомления о прибытии: США, Хорватия, Румыния	[1] стр. 123
	Аудиторное чтение: статьи на тему «Происшествия на море».	[3] стр. 45-51
	Повторение грамматических структур, характерных для судовой деловой переписки. Письмо: выполнение письменных упражнений, составление электронных сообщений по теме «Грузовые операции с рыбопромысловыми судами ».	[1] стр.43
3	Уведомления о соответствии Кодексу ОСПС: Нидерланды, Великобритания;	[1] стр.137
	Аудиторное чтение. статьи на тему «Происшествия на море».	[3] стр. 45-51
	Повторение грамматических структур, характерных для судовой деловой переписки. Письмо: выполнение письменных упражнений по теме «Уведомления о прибытии».	[1] стр. 109-111, 119-121, 122-123, 127-128, 132-133, 135-136
4	Уведомления об отходах: Великобритания (Оркнейские острова), Нидерланды, Великобритания (Бристоль), Абу Даби	[1] стр.145
	Аудиторное чтение.; статьи на тему «Происшествия на море»	[3] стр. 45-51
	Повторение грамматических структур, характерных для судовой деловой переписки. Письмо: выполнение письменных упражнений, по теме «Уведомления о соответствии Кодексу ОСПС», «Уведомления об отходах».	[1] 143,154, 165
5	Темы устной практики: Нотисы о готовности судна; Морские протесты.	[2] стр.29, стр. 36
	Аудиторное чтение. Статьи на тему «Происшествия на море».	[3] стр. 45-51

	Повторение грамматических структур, характерных для судовой деловой переписки. Письмо: выполнение письменных упражнений, составление электронных сообщений по теме «Морские протесты».	[2] стр. 41
	Заочная форма обучения – 7 семестр	
1	Уведомления о прибытии: Сингапур, Норвегия, Финляндия;	[1] стр. 107
	Аудиторное чтение: статьи на тему «Происшествия на море».	[3] стр. 45-51
	Повторение грамматических структур, характерных для судовой деловой переписки. Письмо: выполнение письменных упражнений, составление электронных сообщений по теме «О грузовых операциях в море»	[1] стр. 39
2	Уведомления о прибытии: США, Хорватия, Румыния Уведомления о соответствии Кодексу ОСПС: Нидерланды, Великобритания	[1] 123, 137
	Аудиторное чтение: «Происшествия на море».	[3] стр. 45-51
	Письмо: выполнение письменных упражнений, составление электронных сообщений по теме «Грузовые операции с рыбопромысловыми судами ».	[1] стр.43
	Заочная форма обучения – 8 семестр	
1	Уведомления об отходах: Великобритания (Оркнейские острова), Нидерланды, Великобритания (Бристоль), Абу Даби	[1] 145
	Аудиторное чтение: статьи на тему «Происшествия на море»	[3] стр. 45-51
	Повторение грамматических структур, характерных для судовой деловой переписки. Письмо: выполнение письменных упражнений, по теме « Уведомления о прибытии», «Уведомления об отходах».	[1] 109-111, 119-121, 122-123, 127-128, 132-133, 135-136; 143,154, 165
2	Темы устной практики: Нотисы о готовности судна; Морские протесты	[2] стр.29, стр. 36
	Аудиторное чтение: статьи на тему «Происшествия на море»	[3] стр. 45-51
	Повторение грамматических структур, характерных для судовой деловой переписки. Письмо: выполнение письменных упражнений, составление электронных сообщений по теме «Морские протесты».	[2] стр. 41

1. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы

Успешное освоение компетенций, формируемых учебной дисциплиной (модуля), предполагает оптимальное использование времени для самостоятельной работы.

Самостоятельная работа обучающегося - деятельность, которую он выполняет без непосредственного участия преподавателя, но по его заданию, под его руководством и наблюдением. Обучающийся, обладающий навыками самостоятельной работы, активнее и глубже усваивает учебный материал, оказывается лучше подготовленным к творческому труду, к самообразованию и продолжению обучения.

Самостоятельная работа может быть аудиторной и внеаудиторной. Границы между этими видами работ относительны, а сами виды самостоятельной работы пересекаются.

Аудиторная самостоятельная работа осуществляется во время проведения учебных занятий по дисциплине (модулю) по заданию преподавателя. Включает в себя:

- выполнение самостоятельных работ, участие в тестировании;
- выполнение практических работ;
- выполнение упражнений

Внеаудиторная самостоятельная работа (в библиотеке МАУ, в домашних условиях, в специальных помещениях для самостоятельной работы в МАУ и т.д.) является текущей обязательной работой над учебным материалом (в соответствии с рабочей программой), которая не предполагает непосредственного и непрерывного руководства со стороны преподавателя.

Внеаудиторная самостоятельная работа может включать в себя:

- подготовку к аудиторным занятиям (практическим занятиям) и выполнение необходимых домашних заданий;
- работу над отдельными темами дисциплины, вынесенными на самостоятельное изучение в соответствии с рабочей программой;
- проработку материала из перечня основной и дополнительной литературы по дисциплине;
- подготовку ко всем видам практики и выполнение заданий, предусмотренных их рабочими программами;
- подготовку ко всем видам текущего контроля, промежуточной и итоговой аттестации;
- участие в исследовательской, проектной и творческой деятельности в рамках изучаемой дисциплины;
- подготовка к участию в конкурсах, олимпиадах, конференциях, работа в студенческих научных обществах и кружках;
- другие виды самостоятельной работы.

Содержание самостоятельной работы определяется рабочей программой дисциплины (модуля), программой ГИА. Задания для самостоятельной работы имеют четкие календарные сроки выполнения.

Выполнение любого вида самостоятельной работы предполагает прохождение обучающимся следующих этапов:

1. Определение цели самостоятельной работы.
2. Конкретизация познавательной (проблемной или практической) задачи.
3. Самооценка готовности к самостоятельной работе по решению поставленной или выбранной задачи.
4. Выбор адекватного способа действий, ведущего к решению задачи (выбор путей и средств для ее решения).
5. Планирование (самостоятельно или с помощью преподавателя) самостоятельной работы по решению задачи.
6. Реализация программы выполнения самостоятельной работы.
7. Самоконтроль выполнения самостоятельной работы, оценивание полученных результатов.
8. Рефлексия собственной учебной деятельности.

Работа с учебной литературой

Работа с учебной является главной формой самостоятельной работы и необходима при подготовке к устному опросу на практических занятиях, тестированию, зачету.

Выбрав нужный источник, следует найти интересующий раздел по оглавлению или алфавитному указателю, а также одноименный раздел учебного пособия. В случае возникших затруднений в понимании учебного материала следует обратиться к другим

источникам, где изложение может оказаться более доступным. Необходимо отметить, что работа с литературой не только полезна как средство более глубокого изучения любой дисциплины, но и является неотъемлемой частью профессиональной деятельности будущего выпускника.

Подготовка к тестированию

Цель тестирования по дисциплине «Судовая деловая переписка» заключается в проверке усвоения языкового материала, а также развития учебных умений и навыков.

Выполнение тестовых заданий предоставляет и самим студентам возможность контролировать уровень своих знаний, обнаруживать пробелы в знаниях и принимать меры по их ликвидации. Тестовые задания охватывают узловые вопросы теоретических и практических основ по дисциплине.

При подготовке к тестированию необходимо:

- проработать информационный материал по дисциплине;
- четко выяснить все условия тестирования заранее: сколько тестов будет предложено, сколько времени отводится на тестирование, какова система оценки результатов и т.д.

При прохождении тестирования необходимо:

- внимательно и до конца прочитать вопрос и предлагаемые варианты ответов, выбрать правильные (их может быть несколько);
- в процессе решения желательно применять несколько подходов в решении задания (это позволяет максимально гибко оперировать методами решения, находя каждый раз оптимальный вариант);
- не тратить много времени на «трудный вопрос», переходить к другим тестам, вернувшись к нему в конце;
- оставить время для проверки ответов, чтобы избежать механических ошибок.

Типовые тестовые задания содержатся в фонде оценочных средств учебной дисциплины.

При самостоятельной подготовке к каждому занятию необходимо обратиться к материалам учебного пособия по данной теме и дополнительным учебным пособиям, чтобы уточнить новую лексику, терминологию, грамматические структуры. При работе с лексико-грамматическим материалом необходимо стремиться не только к узнаванию слова или грамматического оборота, но и к пониманию цели его употребления в данном контексте, функциональной нагрузки, которой данная языковая единица обладает. Изучение английского языка предусматривает систематическую самостоятельную работу обучающихся над материалами для дополнительного чтения текстов профессиональной направленности; развитие навыков самоконтроля, способствующих интенсификации учебного процесса. Основной целью организации самостоятельной работы обучающихся является систематизация и активизация знаний, полученных ими в процессе подготовки к практическим занятиям.

Самостоятельная работа по изучению курса предполагает внеаудиторную работу, которая включает подготовку к практическим занятиям, а именно: чтение и работу с текстами, ведение словаря, написание письменных работ по предложенным темам, подготовку устного выступления, выполнение упражнений, направленных на развитие лексико-грамматических навыков, прослушивание аудио материалов и выполнение соответствующих заданий, подготовку к текущим тестам и контрольным работам.

1.Лексический материал. Темы устной практики

Целью самостоятельной работы по освоению лексического материала и тем устной практики является расширение лексического минимума, совершенствование навыков диалогической и монологической речи. Самостоятельная работа обучающихся по изучению тем устной практики заключается в повторении и запоминании новых

лексических единиц, выполнении различных лексических упражнений, составлении монологических и/или диалогических высказываний по изученным темам.

Для расширения и закрепления словарного запаса необходимо письменно (при высоком уровне владения языком – устно) выполнять упражнения, предназначенные для этой цели (упражнения, включающие ответы на вопросы к тексту, перефразировку выражений, подбор синонимов, антонимов и т. д.).

Для развития лексических навыков рекомендуется проработать материал, представленный в методических разработках и учебных пособиях, указанных в списке основной и дополнительной литературы.

Содержание заданий на монологическое высказывание может быть следующим: выскажитесь по теме, опираясь на содержание текста, выскажитесь по теме с опорой на ключевые слова, выскажите свое мнение по теме, подготовьте устное сообщение по теме. В рамках изучаемых тем курсант/студент должен владеть связной речью и делать сообщения по темам устной практики в объеме 15-20 фраз.

Содержание заданий на представление диалогических высказываний, связанных с безопасностью на судне; составить диалог по образцу, составить диалог, опираясь на схему, составить диалог по речевой ситуации по заданной теме.

В рамках изучаемых тем обучающийся должен владеть связной речью и делать сообщения по темам устной практики в объеме 25-30 развернутых предложений, 15-20 предложений для неподготовленного высказывания, а также принимать участие в диалоге, объем высказывания - 10-15 реплик с каждой стороны.

2.Аудиторное чтение

Самостоятельная работа обучающихся в данном виде речевой деятельности подразумевает самостоятельное чтение и перевод статей профессиональной направленности, а также самостоятельную подготовку к ответам на вопросы, пересказу и обсуждению прочитанных текстов на занятиях.

3. Аудирование:

Целью самостоятельной работы в данном виде деятельности является овладение навыками восприятия на слух иноязычной речи. Самостоятельная работа обучающихся по аудированию подразумевает прослушивание текстов и диалогов содержания профессиональной направленности.

Самостоятельная работа над данным аспектом изучения иностранного языка заключается в прослушивании аудиозаписи и выполнении заданий на проверку понимания, пересказе содержания.

4. Письмо

Целью самостоятельной работы в данном виде деятельности является усовершенствование навыка составления деловых письменных сообщений и заполнения судовых уведомлений. В соответствии с инструкциями преподавателя обучающиеся самостоятельно выполняют упражнения с целью закрепления приобретенных умений.

Перечень тем для самостоятельной работы

Наименование тем для самостоятельной работы	Литература
Очная форма обучения – 8 семестр	
Уведомления о прибытии: Сингапур, Норвегия, Финляндия	[1] стр.107
Аудиторное чтение: статьи на тему «Происшествия на море».	[3] стр. 45-51
Письмо: выполнение письменных упражнений, составление электронных сообщений по теме «О грузовых операциях в море» Повторение грамматических структур, характерных для судовой деловой переписки.	[1] стр. 39

Уведомления о прибытии: США, Хорватия, Румыния	[1] стр. 123
Аудиторное чтение: статьи на тему «Происшествия на море».	[3] стр. 45-51
Повторение грамматических структур, характерных для судовой деловой переписки. Письмо: выполнение письменных упражнений, составление электронных сообщений по теме «Грузовые операции с рыбопромысловыми судами ».	[1] стр.43
Уведомления о соответствии Кодексу ОСПС: Нидерланды, Великобритания;	[1] стр.137
Аудиторное чтение. статьи на тему «Происшествия на море».	[3] стр. 45-51
Повторение грамматических структур, характерных для судовой деловой переписки. Письмо: выполнение письменных упражнений по теме «Уведомления о прибытии».	[1] стр. 135,143
Уведомления об отходах: Великобритания (Оркнейские острова), Нидерланды, Великобритания (Бристоль), Абу Даби	[1] стр.145
Аудиторное чтение.; статьи на тему «Происшествия на море»	[3] стр. 45-51
Повторение грамматических структур, характерных для судовой деловой переписки. Письмо: выполнение письменных упражнений, по теме «Уведомления о соответствии Кодексу ОСПС», «Уведомления об отходах».	[1] 143,154, 165
Темы устной практики: Нотисы о готовности судна; Морские протесты.	[2] стр.29, стр. 36
Аудиторное чтение. Статьи на тему «Происшествия на море».	[3] стр. 45-51
Повторение грамматических структур, характерных для судовой деловой переписки. Письмо: выполнение письменных упражнений, составление электронных сообщений по теме «Морские протесты».	[2] стр. 45
Заочная форма обучения – 7 семестр	
Уведомления о прибытии: Сингапур, Норвегия, Финляндия;	[1] стр. 107
Аудиторное чтение: статьи на тему «Происшествия на море».	[3] стр. 45-51
Повторение грамматических структур, характерных для судовой деловой переписки. Письмо: выполнение письменных упражнений, составление электронных сообщений по теме «О грузовых операциях в море»	[1] стр. 39
Уведомления о прибытии: США, Хорватия, Румыния Уведомления о соответствии Кодексу ОСПС: Нидерланды, Великобритания	[1] 123, 137
Аудиторное чтение: «Происшествия на море».	[3] стр. 45-51
Письмо: выполнение письменных упражнений, составление электронных сообщений по теме «Грузовые операции с рыбопромысловыми судами ».	[1] стр.43
Заочная форма обучения – 8 семестр	

Уведомления об отходах: Великобритания (Оркнейские острова), Нидерланды, Великобритания (Бристоль), Абу Даби	[1] 145
Аудиторное чтение: статьи на тему «Происшествия на море»	[3] стр. 45-51
Повторение грамматических структур, характерных для судовой деловой переписки. Письмо: выполнение письменных упражнений, по теме «Уведомления об отходах».	[1] 143,154, 165
Темы устной практики: Нотисы о готовности судна; Морские протесты	[2] стр.29, стр. 36
Аудиторное чтение: статьи на тему «Происшествия на море»	[3] стр. 45-51
Повторение грамматических структур, характерных для судовой деловой переписки. Письмо: выполнение письменных упражнений, составление электронных сообщений по теме «Морские протесты».	[2] стр. 45

а) Вопросы для самопроверки:

1. Whom does the ship's administration have to contact in a foreign port?
2. According to what document is the ship to send notices of readiness?
3. When should notices of readiness be sent?
4. What information does a notice of readiness contain?
5. Whom are notices of readiness addressed to?
6. Whom are they usually sent through?
7. When will the laytime commence if the notice of readiness is accepted before noon?
8. When will the laytime commence if the notice of readiness is accepted after noon?
9. Under what circumstances is the master of the ship to lodge a sea protest?
10. What are the main points that should be taken into consideration while drawing up a sea protest?
11. Within how many hours is the Master of the ship to note a sea protest?
12. Who signs the sea protest?
13. What data are usually mentioned in the sea protest?
14. Why is the true copy of the logbook required?
15. Why is the Master to call in a surveyor on board ship?

б) Вопросы для самопроверки:

I

1. Where shall an arrival notification of a vessel be submitted to?
2. What is Portnet?
3. What vessel data shall be sent to register a vessel in the Portnet?
4. In what case is it necessary to state the name of the party liable to pay the fairway dues?
5. What is the purpose of fairway dues?
6. What seven attached documents in standardized forms can Port authorities demand of a ship?
7. What does the abbreviation *FAL* stand for?
8. Whom does the word *shipowner* refer to?
9. What additional information must the notification of shipping dues contain?

II. Переведите фразы и предложения на русский язык

1. Ports **to be visited**.
2. The fairway dues **to be paid**.

3. The list of documents **to be attached**.
4. Type of dangerous cargo on board **to be listed**.
5. An arrival notification **to be submitted** to the eNOAD.

III. Объясните на английском языке следующие пункты уведомления о прибытии:

- | | |
|----------------|-----------------------------|
| 1. CLC 92; | 6. slop / sludge indicator; |
| 2. IMO number; | 7. MMSI; |
| 3. direction; | 8. NA; |
| 4. remarks; | 9. ETA; |
| 5. height; | 10. 23032017/0300LT. |

IV. Переведите словосочетания и фразы со словом *dues* на русский язык:

1. the purpose of fairway *dues*; 2. vessel has been exempted from paying these *dues*; 3. the notification of shipping *dues*; 4. the notification concerns shipping *dues*, tonnage *dues* or both; 5. the party liable to pay the fairway *dues*.

в) Вопросы для самоконтроля

I. Напишите полные названия видов рыб по-английски:

1. треска; 2. пикша; 3. окунь; 4. палтус; 5. путассу; 6. сайда; 7. мойва; 8. камбаловые; 9. зубатка; 10. аргентина; 11. скумбрия; 12. ставрида; 13. хек; 14. сардина; 15. сельдь; 16. анчоусовые; 17. креветки; 18. камбала-ерш; 19. серебристый хек; 20. кальмар; 21. черный палтус; 22. менек.

II. Вставьте в словосочетания нужные предлоги: *under, on, in, from, of, out, with*.

1. immediately ... arrival; 2. notice ... readiness; 3. run ... fuel; 4. shortage ... labour; 5. ... 4 hatches; 6. ... every respect; 7. ... supervision; 8. ... bulk; 9. ... high seas; 10. ... accordance ...; 11. remaining cargo ... transit; 12. instead ...; 13. lot ... cargo.

III. Напишите словосочетания со словом *fish*:

1. потрошенная рыба; 2. неразделанная рыба (2); 3. копченая рыба; 4. рыбное филе; 5. рыбная мука; 6. обезглавленная рыба; 7. соленая рыба; 8. рыбные консервы; 9. свежемороженая рыба; 10. круглая рыба; 11. мороженая рыба; 12. жирная рыба.

IV. Составьте письменные сообщения согласно данным ситуациям.

1. Сообщите, что имеете указание судовладельца о перегрузке 2 400 т мороженой пикши на рефрижераторы. Попросите сообщить подробные условия перегруза.
2. Сообщите дату и время, когда судно покинуло промысловую банку. Укажите в каком направлении следует судно, какую рыбопродукцию и сколько вы имеете на борту. Попросите срочно назначить порт разгрузки.
3. Сообщите, что судно следует из открытого моря, укажите дату и время прибытия в порт. Груз размещен следующим образом: трюм № 1 – мороженая потрошенная и обезглавленная треска 500 т, трюм № 2 верхний твиндек – соленый палтус 200 т, нижний твиндек – рыбные консервы 400 т, трюм № 3 – копченый палтус 600 т. Попросите организовать быструю разгрузку.

V. Составьте уведомление о прибытии в порт Сингапур судна Noble, расположив имеющуюся информацию в нужном порядке:

1. 223876495;
2. 43 metres;
3. Noble;
4. 18032015/1900;
5. 11.5 metres;
6. 3DEF;
7. Y;
8. Karachi;
9. defective steering gear;
10. 7608743;
11. DCE Shipping;
12. 50 t / 100 t;
13. W.